



## Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 003-798

7 polig für Seat Cordoba ab Bj. 02.94 - 08.99

Art.-Nr. 008-478

13 polig für Seat Cordoba ab Bj. 02.94 - 08.99

II A1 AEG 01 H 010 C 1 A KCE

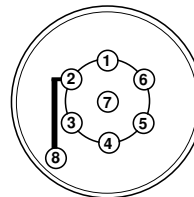
Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	1 Durchführungstülle
	1 Steckdose	3 Sprengring	8 Kabelbinder
	1 Steckdosedichtung	3 Mutter M5	1 Blechschraube

## Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Entfernen Sie die Kofferrauminnenverkleidung zu den Rückleuchten, so daß diese leicht erreichbar sind.
- Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an geeigneter Stelle ein Loch ca. Ø 6 mm in das Heckblech (eventuell hinter Steckdose). Diese Bohrung ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
  - Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenhalter verlegen. Die vormontierte Kabeltülle in der Bohrung fixieren.
  - Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
  - Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

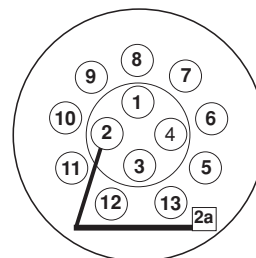
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau / weiß



Kontaktbelegung der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau / weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm <sup>2</sup>
Masse für Ladeleitung	11	braun 2,5mm <sup>2</sup>
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß / blau 2,5mm <sup>2</sup>



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
  - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
  - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende mit einem R gekennzeichnet zur rechten Schlußleuchte verlegen.
  - a) Das fahrzeugseitige 5-fach Steckgehäuse von der Schlußleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken. Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die Schlußleuchte einstecken.
7. Das Leitungssatzende mit einem L gekennzeichnet zur linken Schlußleuchte verlegen.
  - a) Die fahrzeugseitige 5-fach Steckgehäuse von der Schlußleuchte abziehen und mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken. Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die Schlußleuchte einstecken.
  - b) Die Leitung **weiß** bei 7 pol, **weiß** und **braun** bei 13 pol an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Aceton behandeln.)
  - c) Das Leitungssatzende mit der Funktion der Nebelschlußleuchte zum linken Federbeindom und der Rücksitzlehne verlegen. Die fahrzeugseitige 5-fach Verbindung die zur Kofferraumklappe führt auseinanderziehen und mit den passenden Gegenstücken vom Leitungssatz zusammenstecken.

#### 8. Stromversorgung Anhänger:

**Nur bei 13 pol Elektrosetz.** Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 014-169

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 015-069

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.



# Electrical Set for Trailer Connection



7-pin Part no. 003-798  
 13-pin Part no. 008-478

Seat Cordoba manufactured 02.94 - 08.99

GB

### PACKING LIST

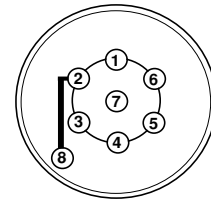
Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	1 Rubber grommet
	1 Socket	3 Spring washer	8 Cable ties
	1 Socket retaining plate	3 Nuts M5	1 Sheet-metal screw

## Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove inside screens of boot near tail lights of vehicle.
3. In order to draw electric bunch to connection socket, drill a hole of 6 mm diameter in boot floor (possible opposite to socket mounting point). Increase the diameter to 20mm. Secure edge with anti-corrosion agent.
4. Connect bunch to socket in the following way:
  - a) Draw end of cable bunch with metal connections of cables through the place referred to in point 3 from boot outside and through a hole near socket connection handle, fasten supplied grommet in the drilled hole,
  - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
  - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

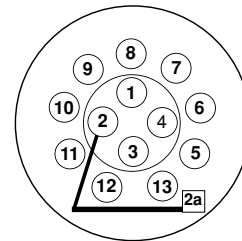
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm <sup>2</sup>
Charge line plus	10	yellow 2,5mm <sup>2</sup>
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm <sup>2</sup>
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm <sup>2</sup>



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
  - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
  - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.

6. Draw end of bunch marked with **R** to right standing lights:

a) Disconnect 5-input joint of vehicle from standing lights and connect it to suitable joint of connection bunch. Connect remaining joint of connection bunch to standing lights.

7. Draw end of bunch marked with **L** to left standing lights:

a) Disconnect 5-input joint of vehicle from standing lights and connect it to suitable joint of connection bunch. Connect remaining joint of connection bunch to standing lights,

b) Connect **white** in 7-polar set, **white** and **brown** in 13-polar set to earth (e.g. drill a 3 mm hole, connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw; do not secure the hole with anti-corrosion agent),

c) Draw end of bunch with fog lights function to left shock absorber clamping and back seat rest. Disconnect 5-input joint running to boot lid and connect it to suitable joints of connection bunch.

#### 8. Trailer power supply:

**Only for 13-polar version.** 3-input housing (red/blue, yellow and white/brown leads) is provided for expanded socket functions. Put this part of lead bunch behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"

part no. 014-169

Function "current supply, charge line and earth"

part no. 015-069

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.



7-polige Art. nr. 003-798  
13-polige Art. nr. 008-478

Seat Cordoba vanaf productiedatum 02.94 - 08.99

11 11 11 11 11 11 11 11

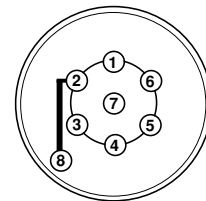
Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	1 Rubberen kokertje
	1 Contactdoos	3 Verende ringetje	8 Klemband
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Moer M5	1 Blikschroef

### Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.
2. De bekleding van de kofferruimte bij de achterlichten weghalen.
3. Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken een gat met een doorsnee van 6 mm boren in de vloer van de kofferruimte (b.v. tegenover de contactdoos). De opening verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
4. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
  - a) de kabeluiteinden met de metalen uiteinden door de gat beschreven in punt 3 de kofferruimte naar buiten trekken en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos, het bijgevoegde kokertje in de uitgeboorde opening vastzetten,
  - b) de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
  - c) de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

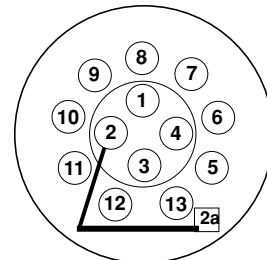
<u>Electrisch circuit</u>	<u>Markering contact</u>	<u>Kleur leiding</u>
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

<u>Electrisch circuit</u>	<u>Markering contact</u>	<u>Kleur leiding</u>
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomvoorzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm <sup>2</sup>
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm <sup>2</sup>
Massakabel laadstroom	11	bruin 2,5mm <sup>2</sup>
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm <sup>2</sup>



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
  - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
  - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het uiteinde van de kabelboom gemarkeerd met **R** doortrekken naar de rechter parkeerlichten:

a) 5-polige stekker van de parkeerlichten lostrekken en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de parkeerlichten aansluiten.

7. De uiteinden van de kabelboom gekenmerkt met **L** dienen doorgetrokken te worden naar de linker parkeerlichten:

a) 5-polige stekker van de parkeerlichten lostrekken en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de parkeerlichten aansluiten,

b) de **Vfi JbY** kabel (7-polig), **wit/Vfi JbY** en **bruine** (13-polig) aansluiten op de massa (b.v. een gat boren met een  $\varnothing$  van 3 mm en met behulp van de bijgevoegde blik Schroef het oogje vastzetten; het gat niet met een anti roest behandeling),

c) de uiteinden van de kabelboom met mistlichtfunctie naar de linker schokdemper en naar de rugleuning van de achterzitplaats doorvoeren. De 5-polige stekker van de kofferruimte loskoppelen en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom.

## 8. Stroomvoorzorging aanhanger

**Betreft alleen de 13-polige versie.** De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele en bruin draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa” art. nr. 014-169

Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden” art. nr. 015-069

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.



# Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage



à 7 pôles No art: 003-798  
à 13 pôles No art: 008-478

Seat Cordoba à partir de la date de fabrication 02.94 - 08.99

## Contenu

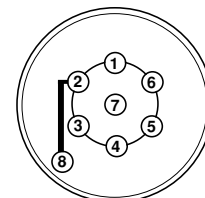
Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	1 anneau en gomme
	1 jack de branchement	3 rondelles élastiques	8 bornes à bande
	1 rondelle à jack	3 écrous M5	1 vis à tôle

## Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter les revêtements intérieurs du coffre à côté des feux arrière du véhicule.
- Afin d'amener le faisceau électrique à la prise de branchement, il faut percer un orifice de diamètre de 6 mm dans le plancher du coffre (par exemple vis-à-vis du jack de branchement). Percer l'orifice existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure à l'aide d'un produit anticorrosion.
- Brancher le faisceau à la prise en procédant de la manière suivante:
  - faire passer l'extrémité du faisceau de câbles avec les bouts en métal à travers le guidage décrit au point 3 du coffre à l'extérieur et ensuite par l'orifice du support de la prise, fixer la bague de passage fournie dans l'orifice percé,
  - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
  - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

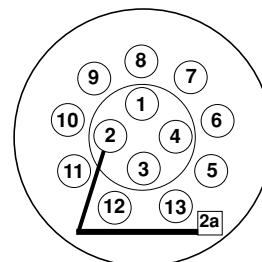
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	bleu & gris
Feux antibrouillard	2 (54-G)	jaune
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	rouge & blanc
Feux de position	5 (58-R)	rouge & blanc
Feux stop	6 (54)	rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	bleu & noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris & blanc



Connecteur des câbles le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	bleu & gris
Feux antibrouillard de la remorque	2	jaune
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris & blanc
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	rouge & blanc
Feux de position droits	5	rouge & blanc
Feux stop	6	rouge & blanc
Feux de position gauches	7	bleu & noir
Feux de recul	8	rouge & blanc
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm <sup>2</sup>
Câble de charge	10	jaune 2,5mm <sup>2</sup>
Matière active du câble de charge	11	bleu & brun 2,5mm <sup>2</sup>
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc & brun 2,5mm <sup>2</sup>



Connecteur des câbles le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
  - faire attention au montage correcte de la rondelle,
  - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Amener le bout du faisceau indiqué par le signe **R** jusqu'aux feux droits de position:

a) débrancher le connecteur à 5 du véhicule des feux de position et le brancher au connecteur correspondant dans le faisceau électrique. Brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux de position.

7. Amener le bout du faisceau indiqué par le signe **L** jusqu'aux feux gauches de position :

a) débrancher le connecteur à 5 du véhicule des feux de position et le brancher au connecteur correspondant dans le faisceau électrique. Brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux de position,

b) brancher le câble **a Ufcb** dans l'ensemble à 7 pôles, **blanc** **a Ufcb** et **marron** dans l'ensemble à 13 pôles à la matière active (par exemple percer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide de la vis à tôle fournie monter la cosse de raccordement ; ne pas protéger l'orifice à l'aide de produit anticorrosion),

c) amener l'extrémité du faisceau avec la fonction de feux antibrouillard jusqu'au fixation de l'amortisseur gauche et au dossier de siège arrière. Débrancher le connecteur à 5 portant vers le couvercle de coffre et le brancher aux connecteurs correspondants du faisceau électrique.

#### 8. Alimentation de la remorque:

**Valable uniquement pour la version à 13 pôles.** Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, à la 80 æl[ }) sert aux fonctions supplémentaires de la prise. Il faut mettre cette partie du faisceau derrière le protecteur. Afin d'augmenter les fonctions de la prise, il faut commander les éléments supplémentaires:

Fonction "plus permanent et masse "

no art. 014-169

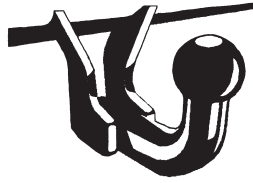
Fonction "plus permanent, ligne de charge et masse "

no art. 015-069

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.





7-polet                      Varenummer 003-798  
13-polet                     Varenummer 008-478

Seat Cordoba produksjonsdato fra 02.94 - 08.99

### Innholdsfortegnelse

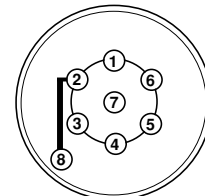
1 Kabelsett	3 Skruer M5X35	1 Gummigjennomføring
1 Tilhengerkontakt	3 Spennskive	8 Strekkavlaster
1 Gummipakning	3 Mutter M5	1 Plateskruer

## Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter begge skjermene i bagasjerommet ved baklysene.
3. Bor et hull på 6mm i diameter i bagasjerommets gulv (f.eks. overfor kontakten). Bor så ut hullet til 20mm i diameter. Beskytt kanten med antikorrosjonsmiddel.
4. Koble kabelen til tilhengerkontakten på følgende måte:
  - a) trø ledningsenden med metallkabelsko gjennom hullet beskrevet i pkt. 3 fra bagasjerommet til utsiden og før gjennom åpningen ved kontaktfestet, monter den medsendte gjennomføringen i hullet,
  - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
  - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

7-polet

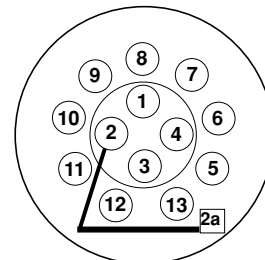
Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rød
Stopplys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart
Tåkelys	8 (58-b)	grå/hvit



Tilkobling av ledninger i den 7-polete kontakten

13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/hvit
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	svart/grønn
Høyre baklys	5	grå/rød
Stopplys	6	svart/rød
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	grå/svart
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeledning	10	gul 2,5mm <sup>2</sup>
Jord til ladeledning	11	grønn/brun 2,5mm <sup>2</sup>
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/ài 2,5mm <sup>2</sup>



Tilkobling av ledninger i den 13-polete kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
  - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
  - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.


6. Før ledningsenden merket med **R** til høyre baklys:

- a) frakoble det 5-polete forbindelsesstykket fra baklyset i kjøretøyet og koble til passende forbindelsesstykke i ledningsbunten. Koble det andre forbindelsesstykket til baklyset.

7. Før ledningsbunten merket med **L** til venstre baklys:

- a) frakoble det 5-polete forbindelsesstykket fra baklyset i kjøretøyet og koble til passende forbindelsesstykke i ledningsbunten. Koble det andre forbindelsesstykket til baklyset,
- b) ledningen **Vfi b** i det 7-polete settet, **hvit/Vfi b** og **brun** i det 13-polete settet skal jordes (f.eks. bor et hull på 3mm diameter og fest en ringsko ved hjelp av den medsendte plateskruen; hullet må ikke beskyttes med antikorrosjonsmiddel),
- c) før ledningsbunten med tåkelysfunksjon til venstre støtdemperfeste og bakseterygg. Frakoble det 5-polete forbindelsesstykke som løper til bagasjeromsløkket og koble til passende forbindelsesstykker i ledningsbunten.

## 8. Ladning av tilhenger:

**Kun den 13-polete versjonen.** Den 3-polete kontakten (ledningene rød/blå, gul,  brun) anvendes for kontaktens tilleggsfunksjoner. Den delen av ledningsbunten må plasseres bak skjermen. For å kunne utvide kontaktens funksjoner må følgende tilleggselementer bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"	nr art. 014-169
Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"	nr art. 015-069

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyet funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.



6. Knippeändelse markerad med **R** leda till högerpositionslys:

a) en 5-faldig skarv i fordonet separera från positionslys och förbina med en passande skarv av ett förbindelseknippe. En återstående skarv av förbindelseknippe förbina till positionslys.

7. En knippeändelse markerad med **L** leda till vänsterpositionslys:

a) en 5-faldig skarv i fordonet separera från positionslys och förbina med en passande skarv av ett förbindelseknippe. En återstående skarv av förbindelseknippe förbina till positionslys,

b) en **Vfi b** ledning i en sats med 7 växel, **vit** och **brun** i en sats med 13 förbina till massan (t.ex. borra ett hål { ^åÅ} Å diameter av 3 mm och med hjälp av en bifogad bleckskruv sätta fast en ögändelse; hålet behöver inte -4!• ê\ |æ Å med ett antikorrosionsmedel),

c) knippeändelse med dimljusfunktion leda till vänsterstötdämpare och baksättestöd. En 5-faldig förbindelse som går till till bagageutrymmetslock separera och förbina med passande skarvar av förbindelseknippe.

## 8. Släpvagnmatning

**Det angår bara en version med 13 poler.** En 3-faldig kåpa (ledning - röd/ blå, gul, ~~och brun~~) är förutsedd för extra stickkontaktfunktioner. Den delen av ledningsknippe borde placeras bakom kåpan. För att utbreda stickkontaktfunktioner, borde man beställa extra element:

Funktion "en konstant plus och massa"

art. nummer 014-169

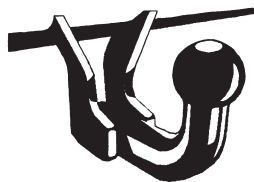
Funktion „en konstant plus, laddningsledning och massa“

art. nummer 015-069

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbina en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

# bosal



## Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

A 7 poli N. art: 003-798

A 13 poli N. art: 008-478

Seat Cordoba dalla data di fabbricazione 02.94 -08.99

II A 13 A 7

Contenuto: 1 fascio di congiunzione  
1 presa di congiunzione  
1 rondella per presa

3 viti M5X35  
3 rosette elastiche  
3 dadi M5

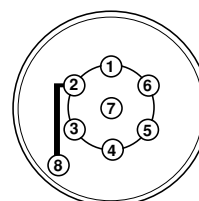
1 anello di gomma  
8 morsetti da banda  
1 vite a lamiera

### Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare la ruota di scorta e le protezioni interne del bagagliaio accanto alle luci posteriori del veicolo.
3. Al fine di portare il fascio elettrico alla presa di collegamento, effettuare un foro di diametro di 6 mm nel fondo del bagagliaio (per esempio di fronte alla presa di congiunzione). Aumentare il foro esistente fino al diametro di 20 mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosivo.
4. Collegare il fascio nella maniera seguente:
  - a) Far passare le estremità dei cavi con punte in metallo attraverso il foro descritto al punto 3 dal bagagliaio all'esterno e successivamente farli passare attraverso il foro del morsetto della presa di collegamento, fissare gli anelli in dotazione nei fori effettuati,
  - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
  - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

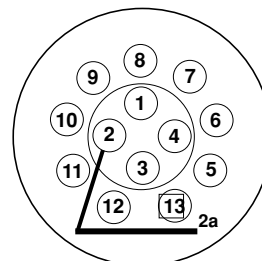
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	nero/verde
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/rosso
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm <sup>2</sup>
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm <sup>2</sup>
Materiale attivo del cavo di carico	11	marrone 2,5mm <sup>2</sup>
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco 2,5mm <sup>2</sup>



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa:
  - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
  - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Portare l'estremità del fascio indicata con il segno **R** fino alle luci di posizione destre:

a) Staccare la connessione a 5 del veicolo dalle luci di posizione e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico. Collegare la connessione rimanente del fascio alle luci di posizione.

7. Portare l'estremità del fascio indicata con il segno **L** fino alle luci di posizione sinistre:

a) Staccare la connessione a 5 del veicolo dalle luci di posizione e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico. Collegare la connessione rimanente del fascio alle luci di posizione,

b) Collegare i cavi ~~marrone~~ (a 7 poli), ~~bianco/marrone~~ e **marrone** (a 13 poli) al materiale attivo (per esempio effettuare un foro di diametro di 3 mm ed a mezzo della vite a lamiera montare il capocorda; non proteggere il foro con prodotto anticorrosivo),

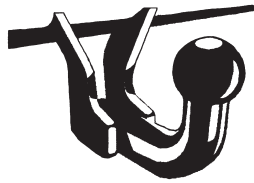
c) Portare l'estremità del fascio avente la funzione di luci antinebbia fino al fissaggio dell'ammortizzatore sinistro ed allo schienale del sedile posteriore. Staccare la connessione portante verso il cofano del bagagliaio ed collegarla alle connessioni corrispondenti del fascio elettrico.

#### 8. Alimentazione del rimorchio:

**Vale soltanto per la versione a 13 poli.** La tripla scatola (cavi rosso/blu, giallo, ~~bianco/marrone~~) è destinata alle funzioni complementari della presa. Questa parte del fascio di cavi deve essere ubicata dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di collegamento, occorrono gli elementi complementari da ordinare:

Funzione "più permanente e massa"	n. art. 014-169
Funzione "più permanente, cavo di carico e massa"	n. art. 015-069

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati. Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.



## Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

7-polos  
13-polos

No. art: 003-798  
No. art: 008-478

Seat Cordoba desde la fecha de producción 02.94 - 08.99

CONTENIDO DEL KIT

Contenido: 1 Haz de conexión  
1 Enchufe de conexión  
1 Arandela para enchufe

3 Tornillo M5X35  
3 Arandela elástica  
3 Tuerca M5

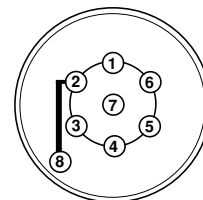
1 Aro de goma  
8 Sujetador de cinta  
1 Tornillo para chapa

### Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Desmontar las protecciones interiores del portaequipaje cerca de las luces traseras del vehículo.
- Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión taladrar un agujero de 6 mm de diámetro en el suelo del vehículo (por ejemplo frente al enchufe de conexión). Taladrar el agujero existente hasta 20 mm de diámetro. Proteger el borde con agente anticorrosivo.
- Conectar el haz al enchufe como sigue:
  - La terminación del haz de conductores con los extremos de metal de cables pasar por el agujero descrito en el punto 3 desde el portaequipaje hacia fuera y pasar por el agujero cerca de la fijación del enchufe de conexión, fijar un guradoajal provisto en el agujero taladrado,
  - Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
  - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

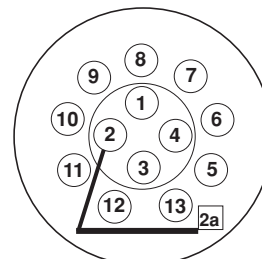
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	pardo
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/blanco



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco
Masa	3	pardo
Indicador de dirección derecho	4	negro/verde
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm <sup>2</sup>
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm <sup>2</sup>
Masa de conductor de carga	11	azul 2,5mm <sup>2</sup>
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco 2,5mm <sup>2</sup>



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

- Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
  - Prestar atención a correcta fijación de arandela,
  - Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.

6. Conducir la terminación del haz marcado con la indicación **R** hasta las luces derechas de posición:

a) Desconectar la unión quintupla del vehículo de las luces de posición y conectarla con la unión adecuada del haz de conexión. Conectar la unión restante del haz de conexión a las luces de posición.

7. Conducir la terminación del haz marcado con la indicación **L** hasta las luces de posición:

a) Desconectar la unión quintupla de las luces de posición y conectarla con la unión adecuada del haz de conexión. Conectar la unión restante del haz de conexión a las luces de posición,

b) Conectar a masa el conductor **a Ufcb** en el juego de 7 polos, el **blanco Ufcb** y **marrón** en el juego de 13 ] [ • [ : ejemplo taladrar un agujero de 3 mm de diámetro y con un tornillo para chapa provisto fijar un ojete; sin ] : \* ^ ; Agujero con agente anticorrosivo),

c) Conducir la terminación del haz en función de las luces antiniebla a la fijación del amortiguador izquierdo y al respaldo del asiento trasero. Desconectar la unión quintupla que corre hasta la cubierta de portaequipaje y conectarla con las uniones del haz de conexión.

## 8. Alimentación de remolque:

**Solo para versión de 13 polos.** Caja triple (conductores rojo/azul, amarillo y a) & D æ! [ } ^) está destinada para funciones adicionales del enchufe. Esta parte del haz de conductores debe ser colocada detrás de la protectora. Para extender las funciones del enchufe de conexión hay que ordenar elementos adicionales:

Función "plus constante y masa"	no. art. 014-169
Función "plus constante, conductor de carga y masa"	no. art. 015-069

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.

Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.



# bosal



## Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti

7-napainen  
13-napainen

Tuotteen Nro: 003-798  
Tuotteen Nro: 008-478

Seat Cordoba valmistuspäivämäärä 02.94 - 08.99

II A1 AEGE PHAKO EJAKE

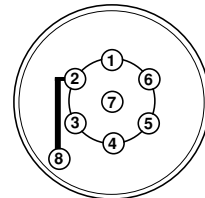
Sisältö:	1 KytKentäkimppu	3 Ruuvi M5X35	1 Läpivientikumi
	1 Liittymispistorasia	3 Kimmoisa aluslevy	8 Nippuside
	1 Pistorasian aluslevy	3 Mutteri M5	1 Peltiruuvi

## Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Irrota tavaratilassa suojat, jotka sijaitsevat tavaratilassa ajoneuvon takavalojen vieressä.
3. Jotta voisit johtaa johtonipun pistorasiaan, poraa läpimitaltaan 6 millimetrin aukko tavaratilan lattiaan (esim. liittymispistorasian vastaan). Suurena aukko 20 millimetrin läpimittaan asti. Suojaa reuna ruosteenestoaineella.
4. Kytke kimppu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
  - a) Vedä johtonippu, joiden johtojen loppujen päällä on metallilevyjä kohdassa 3 kuvatus tavan mukaan, tavaratilassa ulospäin ja liittymispistorasian kahvan läpi, asenna liitetty läpikäyntikumi porattuun reikään,
  - b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimppun lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuainetta),
  - c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

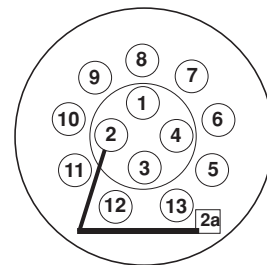
Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta-valkoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Uuskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma-punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma-musta
Sumuvalo	8 (58-b)	Harma-valkoinen



Johtojen liittyminen  
7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1	Musta- valkoinen
Perävaunun sumuvalo	2	Harma
Ajoneuvon sumuvalo	2a	Harma-valkoinen
Maaliitin	3	Uuskea
Oikea suuntavalo	4	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5	Harma-punainen
Jarruvalo	6	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7	Harma-musta
Peruutusvalo	8	Sini-punainen
Perävaunun syöttö	9	Puna-sininen 2,5mm <sup>2</sup>
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm <sup>2</sup>
Latauskaapelin maaliitin	11	Xa [ E * \ ^ æ 2,5mm <sup>2</sup>
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Valko E * \ ^ æ 2,5mm <sup>2</sup>



Johtojen liittyminen  
13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
  - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
  - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.

FIN

6. Johda **R** kirjaimella merkitty johtonipun loppu oikeanpuolisiin parkkivaloihin:

a) Irrota ajoneuvon 5-kertainen liitin parkkivaloista ja kytke se sopivaan liittymisjohtonipun liittimeen. Kytke jäljellä jäävä johtonipun liitin parkkivaloihin.

7. Kytke **L** kirjaimella merkitty johtonipun loppu vasemmanpuolisiin parkkivaloihin:

a) Irrota parkkivaloista ajoneuvon 5-kertainen liitin ja kytke se sopivaan liittymisjohtonipun liittimeen. kytke jäljellä jäävä johtonipun liitin parkkivaloihin,

b) Kytke **fi g\_YU** johto 7-napaisessa setissä, **valkoineb!fi g\_YU** ja **ruskea** johto 13-napaisessa setissä maahan. Poraa läpimitaltaan 3 millimetrin aukko ja aseta rengasliitin liitetyn peltiruuvin avulla; älä suoja aukkoa (•c^}^stoaineella),

c) Johda johtonipun loppu, jossa on sumuvalojen funktio vasemmanpuolisen iskunvaimentimen kiinnityskohtaan ja takaistuimen nojaan. Irrota tavaratilan peittoon 5-kertainen liitin ja kytke se sopivaan liittymisjohtonipun liittimeen.

## 8. Perävaunun syöttö:

**Koskee vain 13-napaista versiota.** 3-kertainen kotelo (puna-sininen, keltainen ja **ruskea** johto) on tarkoitettu vain pistorasian lisätoimintoihin. Se johtonipun osa pitää sijoittaa suojan taakse. Pistorasian toimintojen lisäämiseksi pitää tilata lisäelementit:

Funktio "pysyvä plus ja maa"

Tuotteen nro 014-169

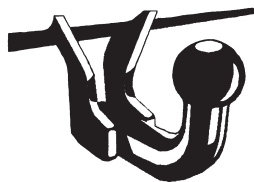
Funktio "pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa"

Tuotteen nro 015-069

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

# bosal



## Elektrisk tilslutningssæt for trækkrog

7-polet Art. nr. 003-798

13-polet Art. nr. 008-478

Seat Cordoba fra produktionsdato 02.94 - 08.99

II A1 / EG4 01 / 010 01 / 01 / 01 / 01

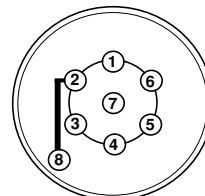
Indeholder:	1 Tilslutningstrådbundt	3 M5X35 skrue	1 Gummitulle
	1 Forbindelsesdåse	3 Fjederskive	8 Båndklemme
	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 Møtrik M5	1 Pladeskrue

### Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra akkumulator.
2. Afmonter bagagerummets indvendige afdækninger ved køretøjets baglys.
3. For at føre trådbundtet til forbindelsesdåse bores et 6 mm hul i bagagerummets gulv (fx overfor forbindelsesdåsen). Det eksisterende hul bores ud til 20 mm. Kanten beskyttes med korrosionhæmmende middel.
4. Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåsen på følgende måde:
  - a) trådbundtets ende med kabelender i metal trækkes gennem det under pkt. 3 beskrevne hul ud af bagagerummet og føres igennem hul ved forbindelsesdåsens greb, i det udborede hul sættes den medleverede tulle,
  - b) det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
  - c) forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

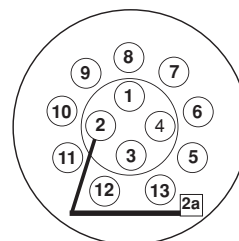
Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Tågelys	2 (54-G)	grå
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	sort/rød
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort
Tågelys	8 (58-b)	grå/hvid



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	sort/hvid
Påhængskøretøjets tågelys	2	grå
Køretøjets tågelys	2a	grå/hvid
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	sort/grøn
Højre positionslys	5	grå/rød
Stoplygte	6	sort/rød
Venstre positionslys	7	grå/sort
Baklygte	8	blå/rød
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeledning	10	gul 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeledningens masse	11	hvid/brun 2,5mm <sup>2</sup>
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	hvid/brun 2,5mm <sup>2</sup>



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

5. Forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:

- a) sørg for korrekt montage af skiven,
- b) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

DK

6. Trådbundtets ende mærket med **R** føres til højre positionslys:

a) køretøjets 5-ganges forbindelse kobles fra positionslys og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet. Den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes positionslys.

7. Trådbundtets ende mærket med **L** føres til venstre positionslys:

a) køretøjets 5-ganges forbindelse kobles fra positionslys og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet. Den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes positionslys,

b) den **brune** ledning i 7-polet sæt, den **hvide** ~~Wfi~~ **bY** samt den **brune** ledning i 13-polet sæt tilsluttes masse (fx ~~ved at~~ bore et 3 mm hul og ved hjælp af den medleverede pladeskrue fastgøres ledningsenden med øjet; hullet beskyttes ikke med korrosionshæmmende middel),

c) trådbundtets ende med tågelys' funktion føres til venstre støddæmpers fastgørelse og til venstre sædes ryg. Den 5-ganges forbindelse, der går til bagerummets afdækning, kobles fra og tilsluttes de passende forbindelser i trådbundtet.

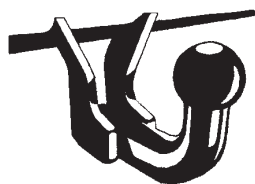
#### 8. Påhængskøretøjets elforsyning:

**Gælder kun for 13-polet version.** 3-gangs kappe (ledninger: rød/blå, gul og brun/grøn) er beregnet til forbindelsesdåsens ekstra funktioner. Den del af trådbundtet anbringes bagerst. For at udvide forbindelsesdåsens funktioner er det nødvendigt at bestille nogle yderligere komponenter:

Funktion "fast plus og masse"	varenr. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	varenr. 015-069

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen. Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

# bosal



## Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego

7-biegunowy  
13-biegunowy

Nr art.: 003-798  
Nr art.: 008-478

Seat Cordoba od daty produkcji 02.94 - 08.99

LIŚCIENIE PRZEJAZDOWE

Zawartość: 1 Wiązka przyłączeniowa  
1 Gniazdo przyłączeniowe  
1 Podkładka pod gniazdo

3 Śruba M5X35  
3 Podkładka sprężysta  
3 Nakrętka M5

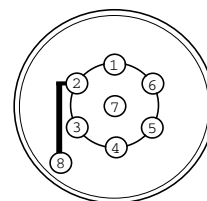
1 Przelotka gumowa  
8 Zacisk taśmowy  
1 Blachowkręt

### Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora
2. Zdemontować osłony wewnętrzne bagażnika przy tylnych światłach pojazdu.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego wywiercić otwór o średnicy 6 mm w podłodze bagażnika (np. naprzeciwko gniazda przyłączeniowego). Istniejący otwór rozwiąć do średnicy 20mm. Zabezpieczyć krawędź środkiem antykorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
  - a) koniec wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi należy przeciągnąć przez otwór opisany w pkt. 3 z bagażnika na zewnątrz i przełożyć przez otwór przy uchwycie gniazda przyłączeniowego, zamocować dołączoną przelotkę w wywierconym otworze,
  - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
  - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

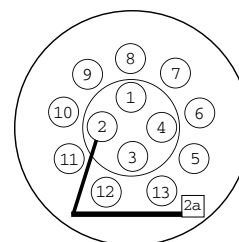
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	•: aš
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepy	2	•: aš
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	niebiesko/czerwony
Zasilanie przyczepy	9	czerwono/niebieski 2,5mm <sup>2</sup>
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm <sup>2</sup>
Masa przewodu ładowania	11	biało/brązowy 2,5mm <sup>2</sup>
Nie używany	12	
Masa przyczepy	13	biało/br: [ , ^ 2,5mm <sup>2</sup>



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

PL

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
- uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki,
  - wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.
6. Zakończenie wiązki oznaczone znacznikiem **R** doprowadzić do prawych świateł pozycyjnych:
- 5-krotne złącze pojazdu odłączyć od świateł pozycyjnych i połączyć z pasującym złączem wiązki przyłączeniowej. Pozostające złącze wiązki przyłączeniowej podłączyć do świateł pozycyjnych.
7. Zakończenie wiązki oznaczone znacznikiem **L** doprowadzić do lewych świateł pozycyjnych:
- 5-krotne złącze pojazdu odłączyć od świateł pozycyjnych i połączyć z pasującym złączem wiązki przyłączeniowej. Pozostające złącze wiązki przyłączeniowej podłączyć do świateł pozycyjnych,
  - przewód **br** **zowy** w zestawie 7-bieg., **biały/f nck mi brązowy** w zestawie 13-bieg. podłączyć do masy (np. wywiercić otwór o średnicy 3mm i przy pomocy dołączonego blachowkrętu zamocować końcówkę oczkową; otwór nie zabezpieczać środkiem antykorozyjnym),
  - zakończenie wiązki z funkcją świateł przeciwmgielnych doprowadzić do zamocowania lewego amortyzatora i oparcia tylnego siedzenia. Idące do pokrywy bagażnika połączenie 5-krotne rozłączyć i połączyć z pasującymi złączami wiązki przyłączeniowej.

#### 8. Zasilanie przyczepy:

**Dotyczy tylko wersji 13-biegunowej.** Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, biały i brązowy) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Tę część wiązki przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa"	nr art. 014-169
Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa"	nr art. 015-069

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.